

EVROPSKÝ PARLAMENT

2004



2009

Dokument ze zasedání

A6-0348/2008

15. 9. 2008

*****I**

ZPRÁVA

o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 638/2004 týkající se statistiky Společenství obchodu se zbožím mezi členskými státy
(KOM(2008)0058 – C6-0059/2008 – 2008/0026(COD))

Hospodářský a měnový výbor

Zpravodaj: Eoin Ryan

Vysvětlivky k označení legislativních postupů

- * Postup konzultace
většina odevzdaných hlasů
- **I Postup spolupráce (první čtení)
většina odevzdaných hlasů
- **II Postup spolupráce (druhé čtení)
většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje
většina všech poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu
společného postoje
- *** Postup souhlasu
většina všech poslanců Parlamentu s výjimkou případů uvedených
v článcích 105, 107, 161 a 300 Smlouvy o ES a článku 7 Smlouvy o
EU
- ***I Postup spolurozhodování (první čtení)
většina odevzdaných hlasů
- ***II Postup spolurozhodování (druhé čtení)
většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje
většina všech poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu
společného postoje
- ***III Postup spolurozhodování (třetí čtení)
většina odevzdaných hlasů pro schválení společného návrhu

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém Komisí.)

Pozměňovací návrhy k legislativnímu textu

V pozměňovacích návrzích Parlamentu je pozměněný text zvýrazněn **tučnou kurzívou**. Pokud pozměňovací návrh Parlamentu přejímá stávající ustanovení pozměňujících aktů, která Komise nezměnila, jsou tyto části označeny tučně. Případné vypuštění takovýchto úseků se označuje takto: [...]. Zvýraznění **normální kurzívou** je upozorněním pro technická oddělení a označuje části legislativního textu, u nichž je navržena oprava, a má sloužit k usnadnění vypracování konečného znění (např. zjevné chyby nebo vynechání textu v některé jazykové verzi). Tyto navržené opravy podléhají dohodě příslušných oddělení.

OBSAH

	Strana
NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU	5
VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ.....	10
POSTUP.....	12

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 638/2004 týkající se statistiky Společenství obchodu se zbožím mezi členskými státy (KOM(2008)0058 – C6-0059/2008 – 2008/0026(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2008)0058),
 - s ohledem na čl. 251 odst. 2 a čl. 285 odst. 1 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0059/2008),
 - s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Hospodářského a měnového výboru (A6-0348/2008),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
 2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
 3. pověřuje svého předsedu, aby postoj Parlamentu předal Radě a Komisi.

Pozměňovací návrh 1

Návrh nařízení – pozměňující akt
Bod odůvodnění 3 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(3a) Dalším posunem by mohlo být v budoucnosti zavedení jednosměrného systému. Proto by Komise měla vyhodnotit přínos a uskutečnitelnost zavedení jednosměrného toku výkaznictví, případně i prostřednictvím pilotního projektu.

Pozměňovací návrh 2

Návrh nařízení – pozměňující akt Bod odůvodnění 4

Znění navržené Komisí

(4) Členské státy by měly poskytnout Eurostatu roční agregované údaje o obchodě rozčleněné podle podnikových ukazatelů. Uživatelům budou tudíž poskytovány nové statistické informace o příslušných hospodářských otázkách a bude možné provádět nový typ analýzy, jako je například analýza toho, jak evropské společnosti působí v kontextu globalizace, aniž by to kladlo nové požadavky na statistické údaje poskytované společnostmi, které předkládají zprávy. Propojení podnikových statistik a statistik obchodu by mělo být vytvořeno sloučením informací z registrů hospodářských subjektů působících v rámci Společenství s informacemi, které požaduje nařízení **Rady (EHS) č. 2186/93 ze dne 22. července 1993 o koordinaci postupu ve Společenství při zřizování registru hospodářských subjektů pro statistické účely**¹.

¹ Úř. věst L 196, 5.8.1993, s. 1. Nařízení ve znění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1).

Pozměňovací návrh

(4) Členské státy by měly poskytnout Eurostatu roční agregované údaje o obchodě rozčleněné podle podnikových ukazatelů. Uživatelům budou tudíž poskytovány nové statistické informace o příslušných hospodářských otázkách a bude možné provádět nový typ analýzy, jako je například analýza toho, jak evropské společnosti působí v kontextu globalizace, aniž by to kladlo nové požadavky na statistické údaje poskytované společnostmi, které předkládají zprávy. Propojení podnikových statistik a statistik obchodu by mělo být vytvořeno sloučením informací z registrů hospodářských subjektů působících v rámci Společenství s informacemi, které požaduje nařízení **Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 177/2008 ze dne 20. února 2008, kterým se zavádí společný rámec pro registry hospodářských subjektů pro statistické účely**¹.

¹ Úř. věst L 61, 5.3.2008, s. 6.

Odůvodnění

Tento návrh zajišťuje soulad nařízení s vývojem souvisejících právních předpisů.

Pozměňovací návrh 3

Návrh nařízení – pozměňující akt Bod odůvodnění 10

Znění navržené Komisí

(10) Pokud jde o nařízení (ES) č. 638/2004, Komisi by zejména měla být svěřena

Pozměňovací návrh

(10) Pokud jde o nařízení (ES) č. 638/2004, Komisi by zejména měla být svěřena

pravomoc stanovit podmínky, na jejichž základě může Komise přijímat jiná nebo zvláštní pravidla pro zvláštní zboží nebo pohyby zboží, upravit referenční období, které zohlední propojení s povinnostmi souvisejícími s daní z přidané hodnoty a se clem, určit postupy pro sběr těchto informací, zejména kódy, jež mají být použity, **stanovit minimální** pokrytí v rámci systému Intrastat, určit podmínky a požadavky na kvalitu, na jejichž základě mohou členské státy zjednodušit informace, které mají být poskytovány ve vztahu k jednotlivým drobným transakcím, určit agregované údaje, které mají být převáděny, a kritéria, která mají odhady splňovat, přijmout prováděcí ustanovení pro sestavování statistik sloučením údajů o podnikových ukazatelích zaznamenaných podle nařízení **(EHS) č. 2186/93** se statistikami o odesílaném a přijímaném zboží, určit ukazatele a normy umožňující vyhodnocení kvality údajů, určit strukturu zpráv o kvalitě údajů, které mají být předkládány členskými státy, a přijmout veškerá ostatní opatření nezbytná pro vyhodnocení nebo zlepšení kvality údajů. Jelikož tato opatření mají obecnou působnost a jejich účelem je změnit jiné než podstatné prvky nařízení (ES) č. 638/2004 nebo toto nařízení doplnit o nové jiné než podstatné prvky, musí být přijata regulativním postupem s kontrolou stanoveným v článku 5a rozhodnutí 1999/468/ES.

pravomoc stanovit podmínky, na jejichž základě může Komise přijímat jiná nebo zvláštní pravidla pro zvláštní zboží nebo pohyby zboží, upravit referenční období, které zohlední propojení s povinnostmi souvisejícími s daní z přidané hodnoty a se clem, určit postupy pro sběr těchto informací, zejména kódy, jež mají být použity, **upravit prahy pro** pokrytí v rámci systému Intrastat, **aby odpovídaly technickému a hospodářskému vývoji**, určit podmínky a požadavky na kvalitu, na jejichž základě mohou členské státy zjednodušit informace, které mají být poskytovány ve vztahu k jednotlivým drobným transakcím, určit agregované údaje, které mají být převáděny, a kritéria, která mají odhady splňovat, přijmout prováděcí ustanovení pro sestavování statistik sloučením údajů o podnikových ukazatelích zaznamenaných podle nařízení **(ES) č. 177/2008** se statistikami o odesílaném a přijímaném zboží, určit ukazatele a normy umožňující vyhodnocení kvality údajů, určit strukturu zpráv o kvalitě údajů, které mají být předkládány členskými státy, a přijmout veškerá ostatní opatření nezbytná pro vyhodnocení nebo zlepšení kvality údajů. Jelikož tato opatření mají obecnou působnost a jejich účelem je změnit jiné než podstatné prvky nařízení (ES) č. 638/2004 nebo toto nařízení doplnit o nové jiné než podstatné prvky, musí být přijata regulativním postupem s kontrolou stanoveným v článku 5a rozhodnutí 1999/468/ES.

Odůvodnění

Tento návrh zajišťuje soulad nařízení s vývojem souvisejících právních předpisů.

Pozměňovací návrh 4

Návrh nařízení – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 4 – písm. a

Nařízení (ES) č. 638/2004

Čl. 10 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. **Definici** prahů, pod nimiž jsou strany osvobozeny od povinnosti poskytovat informace v rámci systému Intrastat, **určí Komise. Opatření**, jejichž cílem je změna jiných než podstatných prvků tohoto nařízení, **mimo jiné jeho doplněním**, se přijímají regulativním postupem s kontrolou podle čl. 14 odst. 3.

Pozměňovací návrh

3. **Při stanovování** prahů, pod nimiž jsou strany osvobozeny od povinnosti poskytovat informace v rámci systému Intrastat, **zajistí členské státy, aby informace uvedené v čl. 9 odst. 1 prvním pododstavci v písm. a) až f) a zpřístupněné stranami odpovědnými za poskytování informací pokrývaly alespoň 90 % a nanejvýš 95 % přijímaného a odesílaného zboží celkové hodnoty obchodů příslušného členského státu.**

Komise může tyto prahy upravit, aby odpovídaly technickému a hospodářskému vývoji. Uvedená opatření, jejichž cílem je změna jiných než podstatných prvků tohoto nařízení, se přijímají regulativním postupem s kontrolou podle čl. 14 odst. 3.

Odůvodnění

Při snižování administrativní zátěže je statistika Společenství prioritní oblastí. V tomto ohledu lze snížit minimální míru pokrytí obchodu, aby se od povinnosti poskytovat informace v rámci systému Intrastat osvobodily další společnosti.

Definice prahů, pod nimiž jsou strany osvobozeny od povinnosti poskytovat informace v rámci systému Intrastat, je důležitá a měla by být součástí legislativního aktu. Bude však zaručena flexibilita, neboť úpravy těchto prahů tak, aby odpovídaly technickému a hospodářskému vývoji, ale zároveň dodržovaly základní zásady, lze provést postupem projednávání ve výborech (čl. 14 odst. 3).

Pozměňovací návrh 5

Návrh nařízení – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 4 a (nový)

Nařízení (ES) č. 638/2004

Článek 11

4a. Článek 11 se nahrazuje tímto:

„Článek 11

Statistická důvěrnost

Pouze na žádost stran poskytujících informace rozhodují vnitrostátní orgány o tom, zda statistické výsledky, které umožňují nepřímou identifikaci dotčených stran, mají být zveřejněny, nebo zda musejí být upraveny tak, aby jejich zveřejněním nebyla porušena statistická důvěrnost.“

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh poskytuje lepší ochranu údajů prostřednictvím širší možnosti volby.

Pozměňovací návrh 6

Návrh nařízení – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 4 a (nový)

Nařízení (ES) č. 638/2004

Čl. 12 – odst. 4 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Tyto statistiky budou sestaveny sloučením údajů o podnikových ukazatelích zaznamenaných podle nařízení **Rady (EHS) č. 2186/93 ze dne 22. července 1993 o koordinaci postupu ve Společenství při zřizování registrů hospodářských subjektů pro statistické účely**¹ se statistikami uvedenými v článku 3 tohoto nařízení.

¹ Úř. věst. L 196, 5. 8. 1993, s. 1. Nařízení ve znění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1).

Pozměňovací návrh

Tyto statistiky budou sestaveny sloučením údajů o podnikových ukazatelích zaznamenaných podle nařízení **Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 177/2008 ze dne 20. února 2008, kterým se zavádí společný rámec pro registry hospodářských subjektů pro statistické účely**^{*}, se statistikami uvedenými v článku 3 tohoto nařízení.

^{*}Úř. věst. L 61, 5.3.2008, s. 6.

Odůvodnění

Tento návrh zajišťuje soulad nařízení s vývojem souvisejících právních předpisů.

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

Návrh Komise pozměňuje stávající nařízení o statistice Společenství týkající se obchodu se zbožím mezi členskými státy, zkráceně nazývané Intrastat. Tento návrh je součástí širší strategie Komise usilující o snížení byrokracie a přehnané regulace a následné snížení zátěže pro podniky. Intrastat je oblastí, v níž je podle sdělení Komise o snížení zatížení při plnění zpravodajské povinnosti, zjednodušení a stanovení priorit v oblasti statistiky Společenství (KOM (2006) 693) zjednodušení žádoucí a zároveň možné.

Proto vytvořil Eurostat pracovní skupinu, složenou z odborníků z členských států a Komise, která se měla zamyslet nad modernizací a zjednodušením ve vykazování statistik obchodu uvnitř Společenství. Zároveň se scházela pracovní skupina Rady pro statistiku, která diskutovala o návrzích ohledně Intrastatu.

V rámci úvah o modernizaci Intrastatu a snížení zátěže při vykazování údajů je důležité mít na paměti význam, který má přístup ke statistickým údajům o obchodu uvnitř Společenství pro jednotlivé členské státy a celou Unii. Dostatečně podrobné statistické údaje jsou nutné pro efektivní plánování vývoje vnitřního trhu a analýzu konkurence na konkrétních trzích. V současné době však existuje zdvojené výkaznictví Intrastat, jelikož členský stát vykazuje jak zboží, které odesílá do jiného členského státu, tzv. odesílání, tak zboží, které z jiného členského státu přijímá, tzv. přijetí.

Tím může docházet k výrazným rozporům a nesrovnalostem ve statistických údajích, například mezi zbožím přijatým a odeslaným mezi dvěma členskými státy, kdy každý stát vykazuje jiné údaje, což vrhá určité pochybnosti na celkovou přesnost a efektivnost stávající struktury Intrastat.

Jednosměrný tok výkaznictví by teoreticky snížil zátěž podniků a také zlepšil přesnost statistických informací. Zpravodaj si však je vědom toho, že ačkoliv je taková změna teoreticky žádoucí, existuje mnoho překážek přechodu na jednosměrný tok výkaznictví, jako je čas a náklady potřebné pro takovou změnu a její složitost.

Místo toho Komise navrhuje snížit míru pokrytí pro přijímané toky ze současných 97 % na 95 %. V roce 2005 předložilo výkazy Intrastat o obchodních tocích (přijetí i odesílání) 539 309 společností EU, z toho 430 121 společností předložilo pouze výkazy o přijatém zboží. Pokud by se míra pokrytí pro přijímané zboží snížila na 95 %, počet těchto společností by klesl na 239 691, a dalších 190 430 společností by tak bylo zbaveno povinnosti předkládat výkazy o přijímaném zboží v Intrastatu. Došlo by tím ke snížení zátěže ve vykazování zejména pro malé a střední podniky, pro které je obzvláště tíživá a na něž by změna na straně přijímaného zboží měla největší vliv (vývozu v rámci obchodu Společenství dominují velké podniky, zatímco malé a střední podniky představují velkou část trhu přijímaného zboží), přičemž by tato změna měla jen malý vliv na kvalitu statistických údajů.

Nové nařízení také vyzývá k tomu, aby členské státy Komisi poskytovaly roční statistiky o obchodu podle podnikových ukazatelů, které budou přínosné pro analýzu statistických informací o specifických ekonomických otázkách a tržních trendech, aniž by zvyšovaly zátěž vykazujících společností.

Zpravodaj plně souhlasí s Komisí, co se týče podstaty tohoto návrhu. Malé a střední podniky mohou být požadavky na vykazování v mnoha oblastech velmi zatíženy a často si mohou jen stěží dovolit vyčlenit čas a pracovní sílu potřebnou na plnění těchto povinností, a proto je každá snaha o omezení těchto povinností vítána. Stejně tak je chvályhodná jakákoliv snaha o zlepšení způsobu vykazování údajů, které zvýší užitečnost statistických informací. Zpravodaj souhlasí se zmínkou Komise o projektech na další zjednodušení, jako např. sjednocení výkazů v systémech Intrastat a VIES, a doufá, že v tomto směru budou brzy podniknuty výrazné kroky.

Zpravodaj se však také domnívá, že návrh Komise by mohl být v několika směrech vylepšen. Komise sice uznává význam jednosměrného toku výkaznictví jako dlouhodobého řešení, neuvádí však konkrétní ustanovení pro budoucí zavedení tohoto jednosměrného systému. Zpravodaj by proto uvítal, kdyby Komise stanovila harmonogram pro posouzení přínosu a uskutečnitelnosti zavedení jednosměrného toku výkaznictví, a navrhuje, aby byla v tomto ohledu zvážena možnost pilotních projektů.

Dále Komise sice ve své důvodové zprávě navrhuje konkrétní úpravu prahů pro vykazování (podle níž má být práh pro přijímané zboží snížen z 97 % na 95 %), ve vlastním textu nařízení však nenavrhuje žádné konkrétní číselné údaje a ponechává na Komisi, aby je určila. Zpravodaj chápe, že je nutno zachovat určitou flexibilitu kvůli možným změnám v budoucnosti, domnívá se však, že by bylo lepší tak učinit prostřednictvím definice nového prahu v navrhovaném pozměňujícím nařízení, přičemž budoucí změny by byly prováděny postupem projednávání ve výborech.

Zpravodaj rovněž předkládá pozměňovací návrhy v oblasti důvěrnosti statistických údajů a v odstavcích týkajících se vykazování obchodu podle podnikových ukazatelů, díky nimž bude toto nařízení v souladu s vývojem v souvisejících právních předpisech.

POSTUP

Název	Statistiky Společenství obchodu se zbožím mezi členskými státy		
Referenční údaje	KOM(2008)0058 – C6-0059/2008 – 2008/0026(COD)		
Datum předložení EP	7.2.2008		
Příslušný výbor Datum oznámení na zasedání	ECON 21.2.2008		
Výbor(y) požádaný(é) o stanovisko Datum oznámení na zasedání	JURI 21.2.2008		
Nezaujaté stanovisko Datum rozhodnutí	JURI 26.3.2008		
Zpravodaj(ové) Datum jmenování	Eoin Ryan 11.3.2008		
Projednání ve výboru	2.6.2008	30.6.2008	9.9.2008
Datum přijetí	9.9.2008		
Výsledek závěrečného hlasování	+: 40	–: 0	0: 0
Členové přítomní při závěrečném hlasování	Mariela Velichkova Baeva, Paolo Bartolozzi, Zsolt László Becsey, Pervenche Berès, Sebastian Valentin Bodu, Sharon Bowles, Udo Bullmann, Manuel António dos Santos, Christian Ehler, Elisa Ferreira, José Manuel García-Margallo y Marfil, Jean-Paul Gauzès, Robert Goebbels, Gunnar Hökmark, Karsten Friedrich Hoppenstedt, Othmar Karas, Guntars Krasts, Andrea Losco, Astrid Lulling, Gay Mitchell, Sirpa Pietikäinen, John Purvis, Alexander Radwan, Bernhard Rapkay, Heide Rühle, Eoin Ryan, Antolín Sánchez Presedo, Salvador Domingo Sanz Palacio, Olle Schmidt, Margarita Starkevičiūtė, Ieke van den Burg, Cornelis Visser		
Náhradník(ci) přítomný(i) při závěrečném hlasování	Harald Ettl, Ján Hudacký, Piia-Noora Kauppi, Vladimír Maňka, Gianni Pittella, Bilyana Ilieva Raeva, Margaritis Schinas, Andreas Schwab		